

## INHALT

### MITTELALTER

- Gallus Anonymus: Das Land 11  
Wincenty Kadłubek: Die Tötung des heiligen Stanislaus 13  
Jan Długosz: Vom Vorteil der Geschichte 15  
Jan Ostroróg: Gegen das Recht aus Magdeburg und das  
Predigen in deutscher Sprache 17

### RENAISSANCE

- Filip Kallimach: Das offene Tor der Poesie 21  
Biernat aus Lublin: Moralia 23  
Marcin Bielski: Weltchronik 25  
Andrzej Frycz Modrzewski: Für die Reform der Kirche 27  
Stanisław Orzechowski: Gegen die Reformation 29  
Łukasz Górnicki: Am polnischen Hofe 31  
Marcin Kromer: Die Menschen 33  
Mikołaj Rej: Das Königreich Polen, worin es arm ist 35  
Jan Kochanowski: Besitz. Freiheit 37  
Sebastian Fabian Klonowicz: Verloren 39  
Szymon Szymonowicz: Rebellische Laier. Idyllen. Grab-  
inschrift eines alten Hundes 41

### BAROCK

- Mikołaj Sęp Szarzyński: Von der Kürze und Unsicherheit des  
Menschenlebens auf dieser Welt 45  
Piotr Skarga: Lob des Friedens 47  
Maciej Kazimierz Sarbiewski: Die Polen. Über die vollkom-  
mene Dichtkunst 49  
Szymon Zimorowicz: Liebeslieder und Tänze 51  
Jan Andrzej Morsztyn: Ikone. Auf eine Begehrnde. Nicht  
dumm 53  
Zbigniew Morsztyn: Das Lied der Unterdrückung 55  
Jan Sobieski: Briefe an Marysieńka 57  
Wespałjan Kochowski: Scherzgedichte 59  
Stanisław Herakliusz Lubomirski: Gespräch vom Stil 61  
Wacław Potocki: Liebe zeugt Liebe 63  
Jan Chryzostom Pasek: Im Jahre des Herrn 1665 65

## AUFLÄRUNG

- Stanisław Hieronim Konarski: *Diarium eines modernen Kavaliers* 69  
Adam Naruszewicz: *Denkschrift zum Projekt einer Nationalgeschichte* 71  
Ignacy Krasicki: *Holder Sinn!* 73  
Franciszek Karpiński: *Vom Menschenglück* 75  
Tomasz Kajetan Węgierski: *Warschau Rekonvaleszenz* 77  
Franciszek Dionizy Kniaźnin: *Mutter Heimat* 79  
Franciszek Zabłocki: *Geistliche Literatur. Aberglaube* 81  
Stanisław Staszic: *Die Menschenrechte und die Rechte der Völker* 83  
Jan Śniadecki: *Einfachheit und Klarheit* 85  
Hugo Kołłątaj: *Die politischen Rechte des polnischen Volkes* 87  
Julian Ursyn Niemcewicz: *Bestattungsamateure* 89  
Kazimierz Brodziński: *Logik als Lästerung* 91

## KLASSIK UND ROMANTIK

- Antoni Malczewski: *Maria* 95  
Aleksander Fredro: *Komödien* 97  
Henryk Rzewuski: *Moskau* 99  
Maurycy Mochnacki: *Über den Terrorismus des Unverständes. An die Mutter aus dem Exil* 101  
Joachim Lelewel: *Die polnische Freiheit* 103  
Adam Mickiewicz: *Europa* 105  
Juliusz Słowacki: *Mein Testament* 107  
Zygmunt Krasiński: *Adel, Bakunin und Panslawismus* 109  
Cyprian Kamil Norwid: *Volk und Gesellschaft* 111  
Wincenty Pol: *Steppenfrühling* 113  
Józef Korzeniowski: *Täuschung* 115  
Józef Ignacy Kraszewski: *Es lebe der König* 117

## POSITIVISMUS

- Adam Asnyk: *Umsonst* 121  
Maria Konopnicka: *O Heimat* 123  
Aleksander Świętochowski: *Häresien und Paradoxa* 125  
Eliza Orzeszkowa: *Novellen* 127

- Bolesław Prus: *En miniature* 129  
Henryk Sienkiewicz: *Bube, Dame, König* 131  
Michał Bałucki: *Karikatur* 133  
Adolf Dygasiński: *Feste des Lebens* 135  
Gabriela Zapolska: *Realismus (Wahrheit)* 137

#### MODERNISMUS

- Jan Kasprowicz: *Aus der Kate* 141  
Kazimierz Przerwa-Tetmajer: *Aus Nebeln . . . Nun bin ich alle Welten los . . .* 143  
Stanisław Przybyszewski: *Vaterlandsliebe* 145  
Stanisław Wyspiański: *Befreiung* 147  
Leopold Staff: *Dichter!* 149  
Władysław Stanisław Reymont: *Fermente* 151  
Stefan Żeromski: *Polnische Seele* 153  
Wacław Berent: *Diogenes im Polenrock* 155  
Janusz Korczak: *Warschauer Vorstadt* 157  
Stanisław Brzozowski: *Geschichte* 159  
Tadeusz Żeleński: *Geschichten* 161

#### EXPRESSIONISMUS

- Józef Klemens Piłsudski: *Kassiber* 165  
Bolesław Leśmian: *Liebkosung* 167  
Jarosław Iwaszkiewicz: *Sentimentaler Spaziergang* 169  
Julian Tuwim: *Suum cuique* 171  
Maria Pawlikowska-Jasnorzewska: *Waldstille. Herbst* 173  
Antoni Słonimski: *Entwurf einer Vorschrift für das Theaterpublikum* 175  
Kazimierz Wierzyński: *Die Skamandriten* 177  
Maria Dąbrowska: *Ob Schönheit verpflichtet* 179  
Jan Paradowski: *Alchimie des Wortes* 181

#### AVANTGARDISMUS

- Aleksander Wat: *(fragment)* 185  
Tadeusz Peiper: *Poesie der Sätze* 187  
Julian Przyboś: *Abfahrt* 189  
Mieczysław Jastrun: *Begegnung in der Zeit* 191  
Czesław Miłosz: *Bouillon aus Nägeln* 193

- Konstanty Ildefons Gałczyński: Von meiner Poesie 195  
Stanisław Ignacy Witkiewicz: Wohltäter als Unterjocher 197  
Bruno Schulz: Die wahre Reife 199  
Witold Gombrowicz: Um Mißverständnisse zu vermeiden 201  
Adam Ważyk: Entwurf für das Tagebuch 203

**ÜBERGANGSZEIT**

- Krzysztof Kamil Baczyński: Den Gefallenen 207  
Tadeusz Różewicz: Scherbe 209  
Tadeusz Borowski: Briefe 211  
Jerzy Andrzejewski: Bürgerkrieg 213  
Marek Hłasko: Abflug in den Himmel 215  
Stanisław Jerzy Lec: Unfrisierte Gedanken 217  
Zbigniew Herbert: Heraldische Betrachtungen des Herrn Cogito 219  
Sławomir Mrożek: Lokalnachrichten 221  
Wisława Szymborska: Gleichnis 223  
Leszek Kołakowski: Im Exil 225  
Karol Wojtyła: Stanislaus 227

**ANHANG**

- Autorenregister 231  
Quellennachweise 235